

ชมรมครูภาษาญี่ปุ่นในประเทศไทย (JTAT)

สร้อยสุดา ณ ระนอง

(原稿受理日 2004 年 5 月 18 日)

1 ที่มาและวัตถุประสงค์ของการก่อตั้ง

ท่ามกลางกระแสการเปลี่ยนแปลงของโลกที่ไร้พรมแดนซึ่งขับเคลื่อนไปด้วยสังคมแห่งองค์ความรู้ เทคโนโลยีสารสนเทศที่ล้ำสมัย การร่วมมือพึ่งพาซึ่งกันและกันและการติดต่อกันในระบบสังคมเครือข่ายจึงเป็นสิ่งที่หลีกเลี่ยงไม่ได้ ซึ่งเมื่อสืบสาวประวัติศาสตร์การเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นในประเทศไทย พบว่าเริ่มต้นขึ้นตั้งแต่ยุคก่อนสงครามโลกครั้งที่ 2 ในราว ค.ศ. 1937 (Matsui, Kitamura and Voravudhi, 1999 : 44) จวบจนถึงปัจจุบันรวมเป็นระยะเวลาถึง 67 ปี การศึกษาภาษาญี่ปุ่นได้ขยายตัวไปอย่างมาก ซึ่งจากข้อมูลของศูนย์ภาษาฯ มุลนิธิญี่ปุ่นในเดือนมกราคม 2004 พบว่ามีสถาบันการศึกษาทั้งภาครัฐและเอกชนที่เปิดสอนภาษาญี่ปุ่นรวม 402 แห่งทั่วประเทศ และมีครูสอนภาษาญี่ปุ่นชาวไทยและชาวญี่ปุ่นทั้งครูประจำและครูพิเศษรวมทั้งหมด 796 คน

อย่างไรก็ตาม แม้การเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นได้ขยายตัวเพิ่มมากขึ้นจากอดีตถึงปัจจุบันมีการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นตั้งแต่ระดับมัธยมศึกษาไปจนถึงระดับบัณฑิตศึกษา ทำให้จำนวนผู้เรียนและผู้สอนเพิ่มปริมาณขึ้นอย่างรวดเร็ว แต่ในปัจจุบันยังขาดศูนย์กลางหรือเครือข่ายของครูสอนภาษาญี่ปุ่นชาวไทยในวงกว้าง แม้จะมีการรวมกลุ่มกันบ้างในลักษณะกลุ่มศึกษาภาษาญี่ปุ่น แต่ก็ยังเป็นเพียงกลุ่มขนาดเล็กที่มีจำกัดจะมีอาจารย์ชาวญี่ปุ่นเป็นแกนนำ ยังไม่ปรากฏเครือข่ายขนาดใหญ่ระหว่างครูมัธยมศึกษากับอุดมศึกษาและกับสถาบันเอกชนหรือหน่วยงานอื่นๆ ที่มีการจัดกิจกรรมวิชาการร่วมกันอย่างสม่ำเสมอ

ดังนั้น ชมรมครูภาษาญี่ปุ่นซึ่งมีชื่อย่อว่า JTAT (Japanese Teachers Association of Thailand) จึงได้ก่อตั้งขึ้นจากการประชุมครั้งแรกของสมาชิกร่วมสิบคนในวันที่ 5 กรกฎาคม 2546 โดยมีอาจารย์ Ueno Eizo หัวหน้าคณาจารย์ ศูนย์ภาษาฯ มุลนิธิญี่ปุ่น กรุงเทพฯ เป็นผู้ให้คำปรึกษาและชี้แนะ เนื่องจากอาจารย์มีความมุ่งหวังที่จะเห็นการรวมพลังโดยครูสอนภาษาญี่ปุ่นชาวไทยที่ยั่งยืน โดยเริ่มจากการรวมตัวเล็กๆ เป็นชมรมเพื่อพัฒนาไปสู่ "สมาคม" ในอนาคต

วัตถุประสงค์หลักของชมรม ประกอบด้วย 3 ข้อใหญ่ ดังนี้

1. ติดต่อ แลกเปลี่ยนความรู้และข่าวสารในวงการการศึกษาภาษาญี่ปุ่น
2. ยกระดับและเพิ่มศักยภาพการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น
3. พัฒนาการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นในประเทศไทย

ทั้งนี้ เพื่อให้ชมรมบรรลุวัตถุประสงค์ที่วางไว้ ในการดำเนินงานขั้นต้น ชมรมจะจัดกิจกรรมทางวิชาการในรูปของเสวนา สัมมนา ฯลฯ ในหัวข้อที่น่าสนใจอย่างน้อยปีละ 2 ครั้งพร้อมๆ กับการรับสมัครสมาชิก และการออกจดหมายข่าวสารเพื่อสมาชิกปีละ 2 ฉบับ ซึ่งจะกล่าวรายละเอียดต่อไปในตอนที่ 3

2 รูปแบบการดำเนินงานของชมรม

ชมรมครูภาษาญี่ปุ่นยึดรูปแบบการดำเนินงาน *โดยสมาชิก เพื่อสมาชิก* แต่เพื่อให้กิจกรรมของชมรมสามารถดำเนินไปได้อย่างราบรื่น จำเป็นต้องมีคณะทำงานเป็นหลักซึ่งทุกคนยินดีร่วมแรง ร่วมใจทำในลักษณะอาสาสมัคร เพื่อประโยชน์ของส่วนรวม

ปัจจุบันคณะทำงานชมรมประกอบด้วยคณาจารย์จากสถาบันการศึกษาต่างๆ ได้แก่โรงเรียนมัธยมศึกษา มหาวิทยาลัยรัฐ มหาวิทยาลัยเอกชน ศูนย์ภาษา ดังรายนามข้างล่างนี้

คณะทำงาน

1. น.ส. สร้อยสุตา ณ ระนอง	มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์	ประธาน
2. นางหทัยรัตน์ ทรพรพสุ	มหาวิทยาลัยราชภัฏพระนครศรีอยุธยา	รองประธาน
3. น.ส. ประภา แสงทองสุข	ศูนย์ภาษาฯ มุลนิธิญี่ปุ่น	เลขานุการ
4. น.ส. นพวรรณ บุญสม	ศูนย์ภาษาฯ มุลนิธิญี่ปุ่น	กรรมการ
5. นางทัศนีย์ เมธาพิสิฐ	มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์	กรรมการ
6. นางภารดี อึ้งขจรกุล	โรงเรียนเตรียมอุดมศึกษา	กรรมการ
7. น.ส. นิภาพรณ อุดลย์กิตติชัย	โรงเรียนวชิรธรรมสาริต	กรรมการ
8. น.ส. ภัทรศุภาว เลียงใหญ่	มหาวิทยาลัยราชภัฏกาญจนบุรี	กรรมการ
9. น.ส. ดวงใจ ชงนากร	โรงเรียนสาริต มศว. ปทุมวัน	กรรมการ
10. น.ส. สุนิย์รัตน์ เนียรเจริญสุข	มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์	กรรมการ
11. น.ส. อัจฉรา ไตรภวานนท์	มหาวิทยาลัยรังสิต	กรรมการ
12. น.ส. วิภา งามฉันทกร	ศูนย์ภาษาฯ มุลนิธิญี่ปุ่น	กรรมการ
13. น.ส. วรรณมา ตติยโชคสกุล	มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย	กรรมการ

ที่ปรึกษาชมรม

อาจารย์ Ueno Eizo

ศูนย์ภาษาฯ มุลนิธิญี่ปุ่น

ผ.ศ. ดร. กัลยาณี สัตสุวรรณ

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สมาชิก

ณ เดือนมีนาคม 2547 ชมรมครูภาษาญี่ปุ่นมีสมาชิกทั้งครูชาวไทยและชาวญี่ปุ่น รวม 96 คน ซึ่งเพิ่มขึ้นเท่าตัวจากจำนวนสมาชิกก่อตั้งชมรมที่มีอยู่ 45 คน ในเดือนตุลาคม 2546

การรับสมัครสมาชิกและค่าสมาชิก

เพื่อความสะดวกในการดำเนินการเรื่องสมาชิก ชมรมกำหนดรับสมัครสมาชิกปีละ 2 ครั้ง ในวันสัมมนาทางวิชาการ ซึ่งกำหนดจัดขึ้นสม่ำเสมอราวเดือนมีนาคมและตุลาคมของทุกปีโดยเก็บค่าสมาชิก 100 บาท ต่อคนต่อปี ทั้งนี้สมาชิกสามารถเข้ารับฟังสัมมนาได้ 2 ครั้ง ต่อเนื่องกันโดยไม่เสียค่าใช้จ่าย และได้รับข่าวสาร (Newsletter) จากชมรมปีละ 2 ครั้ง

3 บทบาทและกิจกรรมหลักของชมรม

เพื่อให้บรรลุถึงวัตถุประสงค์หลักที่วางไว้ของชมรม ในระยะเริ่มแรกกิจกรรมทางวิชาการที่สามารถดำเนินการได้ทันที คือการจัดสัมมนาระหว่างครูผู้สอนเพื่อแลกเปลี่ยนข่าวสารเกี่ยวกับการเรียนการสอน หลักสูตรในปัจจุบัน นวัตกรรมด้านการเรียนการสอน รวมทั้งการบรรยายโดยวิทยากรที่ทรงคุณวุฒิเพื่อเพิ่มพูนความรู้ขยายโลกทัศน์ของครูผู้สอน และขณะเดียวกันงานสัมมนาจะเป็นการชุมนุมของครูผู้สอนทั้งระดับมัธยมศึกษาและอุดมศึกษาทำให้ครูต่างสถาบันได้มีโอกาสพบปะสังสรรค์ในบรรยากาศที่เป็นกันเอง ซึ่งเป็นนิมิตหมายใหม่ในการรวมตัวของทุกฝ่ายด้วยความเต็มใจที่จะพัฒนางานด้านวิชาการของตนเองและสถาบัน

3.1 รายงานการสัมมนาครั้งที่ 1

วันเวลา เสาร์ที่ 11 ตุลาคม 2546 เวลา 9.00-12.00 น.

สถานที่ ศูนย์ภาษา มุลนิธิญี่ปุ่น กรุงเทพฯ

หัวข้อ “เกาะติดสถานการณ์การสอนภาษาญี่ปุ่นในประเทศไทย”

คณะวิทยากร

รศ. ปราณี จงสุจริตธรรม มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

อาจารย์อัจฉิมา วัชรภรณ์ มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย

อาจารย์หทัยรัตน์ ทรรพสุ สถาบันราชภัฏ พระนครศรีอยุธยา

อาจารย์บวรศรี มณีพงษ์ สถาบันราชภัฏ พระนครศรีอยุธยา

อาจารย์พัชนี ปิ่นท้วม โรงเรียนธรรมศาสตร์คลองหลวงวิทยาคม

อาจารย์เทวี อุดมการณ์ โรงเรียนบดินทร์เดชา (สิงห์ สิงหเสนี)

ผู้ดำเนินการอภิปราย

อาจารย์ประภา แสงทองสุข ศูนย์ภาษา มุลนิธิญี่ปุ่น กรุงเทพฯ

เนื้อหาสัมมนาโดยสังเขป

การสัมมนาครั้งแรกนี้เป็นลักษณะกึ่งเสวนาโดยคณาจารย์จากมหาวิทยาลัยรัฐ มหาวิทยาลัยเอกชน สถาบันราชภัฏ และโรงเรียนมัธยมศึกษา ซึ่งประเด็นที่หยิบยกมาเล่าสู่กันฟังเป็นเรื่องของ “สภาพการเรียนการสอนในระดับมัธยมศึกษาและอุดมศึกษาในปัจจุบัน” รวมถึงการแนะนำหลักสูตร

3.1.1 การเรียนการสอนในโรงเรียนมัธยมศึกษา

ตัวอย่างสาระของรายวิชาภาษาญี่ปุ่น 1 ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 ประกอบด้วย

สาระที่ 1 ภาษาเพื่อการสื่อสาร เรียนรู้ อาทิ คำศัพท์ 500 คำ น้ำเสียง ท่าทาง ประโยคผสมข้อความ บทสนทนา เป็นต้น ซึ่งคาดหวังว่าผู้เรียนเข้าใจน้ำเสียง ความรู้สึกของผู้พูด อ่านออกเสียงบทอ่านได้ถูกต้อง ใช้ภาษาญี่ปุ่นเพื่อขอและให้ข้อมูลได้ ฯลฯ

สาระที่ 2 ภาษาและวัฒนธรรม เรียนรู้วัฒนธรรมทางภาษา ชีวิตความเป็นอยู่ของเจ้าของภาษาซึ่งคาดหวังว่าผู้เรียนมีความรู้ความเข้าใจวัฒนธรรม เข้าใจความแตกต่างระหว่างภาษาญี่ปุ่นกับภาษาไทย

สาระที่ 3 ภาษากับความสัมพันธ์กับกลุ่มสาระการเรียนรู้อื่น เรียนรู้ตัวอักษรการแนะนำพจนานุกรมโรงเรียน

กิจกรรมในโรงเรียนซึ่งคาดหวังว่าผู้เรียนใช้ภาษาญี่ปุ่นในการแสวงหาความรู้ที่เกี่ยวข้องกับกลุ่มสาระการเรียนรู้อื่น

สาระที่ 4 ภาษากับความสัมพันธ์กับชุมชนและโลก เรียนรู้การใช้ภาษาภายในและภายนอกสถานศึกษา เพื่อแสวงหาความรู้และความเพลิดเพลินซึ่งจะเป็นพื้นฐานในการศึกษาต่อและเตรียมเข้าสู่อาชีพ ซึ่งคาดหวังว่าผู้เรียนสามารถใช้ภาษาญี่ปุ่นสื่อสาร ขอและให้ข้อมูลเกี่ยวกับอาชีพในสถานการณ์จำลองได้

3.1.2 การเรียนการสอนในราชภัฏ

หลักสูตรที่ใช้ในราชภัฏทุกแห่ง คือ หลักสูตรฉบับปรับปรุง 2543 ซึ่งมีหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตรไม่น้อยกว่า 149 หน่วยกิต ประกอบด้วยหมวดวิชาการศึกษาทั่วไป 33 หน่วยกิต และหมวดวิชาเฉพาะด้าน 106 หน่วยกิต หมวดวิชาเลือกเสรี 10 หน่วยกิต

วิชาเอกภาษาญี่ปุ่น บัณฑิตเรียนไม่น้อยกว่า 60 หน่วยกิต ซึ่งแบ่งเป็นรายวิชาบังคับ 39 หน่วยกิต และให้เลือกรียนไม่น้อยกว่า 21 หน่วยกิต ซึ่งรายวิชาบังคับประกอบด้วย

ภาษาญี่ปุ่น 1, 2, 3, 4, 5, 6

การอ่านภาษาญี่ปุ่น 1, 2

การเขียนภาษาญี่ปุ่น 1, 2

การสนทนาภาษาญี่ปุ่น 1, 2

ญี่ปุ่นศึกษา 1

นอกจากนี้ยังบังคับเรียนวิชาเตรียมฝึกประสบการณ์วิชาชีพ 2 หน่วยกิต 90 ชั่วโมง และฝึกประสบการณ์วิชาชีพภาษาญี่ปุ่น 350 ชั่วโมง

3.1.3 การเรียนการสอนในมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย

มหาวิทยาลัยหอการค้าไทยเริ่มเปิดสอนภาษาญี่ปุ่นเป็นวิชาเอกตั้งแต่ปี ค.ศ. 1986 ถึงปัจจุบัน หลักสูตรใหม่ของมหาวิทยาลัยหอการค้าไทยมีหน่วยกิตรวม 136 หน่วยกิต และผู้เรียนวิชาเอกภาษาญี่ปุ่นมีวิชาบังคับเอกและเลือกเอก รวม 60 หน่วยกิต ซึ่งรายวิชาบังคับมี 48 หน่วยกิตดังนี้

ภาษาญี่ปุ่น 1, 2, 3, 4

การสนทนาภาษาญี่ปุ่น 1, 2, 3, 4

การอ่านภาษาญี่ปุ่น 1, 2

การเขียนภาษาญี่ปุ่น 1

การแปลภาษาญี่ปุ่นเบื้องต้น

หลักภาษาญี่ปุ่น

การอ่านและอภิปรายภาษาญี่ปุ่น 1

ภาษาญี่ปุ่นเพื่อการสื่อสารธุรกิจ 1

วัฒนธรรมภาษาญี่ปุ่น 1

ปัญหาด้านการเรียนการสอน ได้แก่ จำนวนนักศึกษาที่มีมากและชั้นเรียนขนาดใหญ่ พื้นฐานความรู้

ของนักศึกษาที่แตกต่างกัน ปัญหาหลักสูตรเก่าและใหม่เปิดสอนพร้อมกันและปัญหาเรื่องการขาดแคลนห้องเรียนอย่างมาก

3.1.4 การเรียนการสอนในมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์เปิดสอนภาษาญี่ปุ่นเป็นวิชาเอกตั้งแต่ปี พ.ศ. 2526 มีผู้สำเร็จการศึกษาถึงปัจจุบันรวม 18 รุ่น โครงสร้างหลักสูตรฉบับปรับปรุงปีการศึกษา 2542 มีจำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตร 138 หน่วยกิต เรียนรายวิชาภาษาญี่ปุ่นไม่น้อยกว่า 81 หน่วยกิต ซึ่งแบ่งเป็นวิชาบังคับ 66 หน่วยกิต วิชาเลือก 15 หน่วยกิต

รายวิชาบังคับ 66 หน่วยกิต 23 วิชา ได้แก่

วิชาภาษาญี่ปุ่นเบื้องต้น 1, 2, 3 และวิชาสายทักษะทั้งสี่ด้าน ได้แก่

การอ่านภาษาญี่ปุ่นเบื้องต้น 1, 2 ชั้นกลาง 1, 2

การเขียนภาษาญี่ปุ่นเบื้องต้น 1, 2 ชั้นกลาง 1, 2

การฟังการพูดภาษาญี่ปุ่นเบื้องต้น 1, 2 ชั้นกลาง 1, 2

ภาษาญี่ปุ่นชั้นกลาง 1, 2 ภาษาญี่ปุ่นชั้นสูง 1, 2

ประวัติศาสตร์คดียุญี่ปุ่น 1, 2

นอกจากนี้ต้องเลือกเรียนวิชาด้านภาษาหรือวรรณคดีอีก 2 วิชา 6 หน่วยกิต ได้แก่

การอ่านภาษาญี่ปุ่นเชิงวิจารณ์ 1, 2

หรือ

วรรณคดีญี่ปุ่นสมัยเมจิและไทโช

วรรณคดีญี่ปุ่นสมัยโชวะ

สาขาวิชาภาษาญี่ปุ่นเริ่มรับนิสิตเข้ามาเรียนวิชาเอกภาษาญี่ปุ่นตั้งแต่ชั้นปีที่ 1 ในปี พ.ศ. 2545 ซึ่งมีผู้เข้าเรียน 23 คน ในปี 2546 มีจำนวน 25 คน ปัญหาที่เกิดขึ้น คือ ระดับความรู้ไม่เท่ากัน ก่อให้เกิดการได้เปรียบเสียเปรียบในหมู่ผู้เรียน ดังนั้น ในปีการศึกษา 2549 เป็นต้นไป จะรับเฉพาะผู้มีพื้นฐานความรู้ภาษาญี่ปุ่นเท่านั้น ส่วนผู้ไม่มีพื้นฐานความรู้มาก่อนสามารถเรียนเป็นวิชาโทหรือเลือกเสรี

3.2 รายงานการสัมมนาครั้งที่ 2

วันเวลา เสาร์ที่ 13 มีนาคม 2547 เวลา 9.00-16.30 น.

สถานที่ ศูนย์ภาษา มุลินธิญี่ปุ่น กรุงเทพฯ

หัวข้อ

“การจัดกิจกรรมการสอนภาษาต่างประเทศบนอินเทอร์เน็ต”

วิทยากร ผศ.ดร. พรศิริ ม่วงสมัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

“การเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นโดยใช้สื่อผสม”

วิทยากร ผศ.ดร. สร้อยสุตา ณ ระนอง มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

“เด็กญี่ปุ่นกับการปฏิรูปการศึกษายุค 2000”

วิทยากร รศ. วรินทร์ ววงค์

มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

“การสอนวิชาแปล”

วิทยากร ผศ. วันชัย สิลพัทธ์กุล

มหาวิทยาลัยศิลปากร

ผู้ดำเนินรายการ

อาจารย์ภารดี อึ้งขจรกุล

โรงเรียนเตรียมอุดมศึกษา

เนื้อหาการบรรยายโดยย่อ

“การจัดกิจกรรมการสอนภาษาต่างประเทศบนอินเทอร์เน็ต”

นำเสนอการเอาอินเทอร์เน็ตเข้ามาใช้ประกอบการสอนภาษาอังกฤษในชั้นเรียน โดยให้ผู้เรียนทำกิจกรรมในการสืบค้นข้อมูล แลกเปลี่ยนความคิดเห็น ตลอดจนการนำเสนอผลงานโครงการ ช่วยทำให้ผู้เรียนพัฒนาทั้งในกระบวนการคิดและการเขียนภาษาอังกฤษ

“การเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นโดยใช้สื่อผสม”

แนะนำรูปแบบของสื่อต่างๆ อาทิ ซีดีรอม เว็บไซต์ พาวเวอร์พอยท์ในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น เพื่อพัฒนาไปสู่ระบบการเรียนแบบ E-learning ช่วยให้ผู้เรียนมีความรับผิดชอบตนเอง และมีลักษณะการเรียนรู้ที่ผู้เรียนเป็นศูนย์กลาง

“เด็กญี่ปุ่นกับการปฏิรูปการศึกษายุค 2000”

ญี่ปุ่นเคยได้ชื่อว่าเป็นประเทศการศึกษาที่เด่นของโลก การศึกษาของญี่ปุ่นที่ผ่านมามีบทบาทสำคัญในการหล่อหลอมชนชาติญี่ปุ่นให้เป็นมนุษย์ที่มีคุณภาพได้จนเป็นที่เลื่องลือไปทั่วโลก นานาประเทศต่างให้ความสนใจใคร่อยากรู้ว่าญี่ปุ่นทำอย่างไรจึงประสบความสำเร็จ แต่มา ณ วันนี้ ญี่ปุ่นกลับพบจุดบอดของการศึกษาของตนเอง และเห็นถึงความจำเป็นที่จำเป็นต้องทำการปฏิรูปครั้งใหญ่ ญี่ปุ่นมีความจำเป็นอะไรจึงตัดสินใจปฏิรูปการศึกษาและปฏิรูปอย่างไร

“การสอนวิชาแปล”

บอกเล่าประสบการณ์และปัญหาที่พบจากการสอนวิชาแปล ซึ่งหลายท่านคงเห็นด้วยว่าเป็นวิชาที่ลำบากทั้งคนสอนและคนเรียน ไม่ว่าจะเป็นเนื้อหาหรือปริมาณงาน

3.3 จดหมายข่าว

จดหมายข่าวที่มีกำหนดออกปีละ 2 ฉบับ จะมีเนื้อหาเกี่ยวกับกิจกรรมที่ผ่านมาของชมรม ข่าวการประชาสัมพันธ์งานสัมมนาบัญชีรายรับรายจ่าย ข่าวคราวความเคลื่อนไหวของสมาชิก เป็นต้น

จดหมายข่าวฉบับแรกเป็นฉบับต้อนรับปีใหม่ 2547

Japanese Teachers Association of Thailand

ニュースレター

Jtat

ชมรมครูภาษาญี่ปุ่น

newsletter

ปีที่ 1

ฉบับที่ 1

วันที่

13 มกราคม 2547

ทักทายจากกอง บก.

สวัสดีค่ะ สมาชิกชมรมครูสอนภาษาญี่ปุ่นทุกท่าน ก่อนอื่นต้องขอขอบคุณที่ทุกท่านกรุณามาเข้าร่วมการสัมมนาครั้งที่ 1 ที่ผ่านมา จดหมายข่าวฉบับนี้เป็นฉบับปฐมฤกษ์ที่จะแจ้งข่าวคราวความเคลื่อนไหวและกิจกรรมของชมรมขณะนี้ชมรมของเรามีสมาชิกทั้งหมด 45 คนแล้ว และหวังว่าจะมีสมาชิกเพิ่มขึ้นอีกในการสัมมนาครั้งต่อไป ทางชมรมใคร่ขอความร่วมมือสมาชิกทุกท่านช่วยกันประชาสัมพันธ์ให้เพื่อนครูสอนภาษาญี่ปุ่นเข้าร่วมเป็นสมาชิก ซึ่งการสมัครเป็นสมาชิกใหม่สามารถสมัครได้ในวันสัมมนาครั้งต่อไปที่จะจัดขึ้นในวันเสาร์ที่ 13 มีนาคม 2547 นอกจากนี้หากสมาชิกท่านใดต้องการจะแจ้งข่าวคราวความเคลื่อนไหวในวงการภาษาญี่ปุ่น หรือกิจกรรมต่างๆ ให้เพื่อนสมาชิกทราบ

กรุณาส่งมาที่ อาจารย์นพวรรณ บุญสม ศูนย์ภาษาญี่ปุ่น มุลนิธิญี่ปุ่น กรุงเทพฯ ชั้น 10 อาคารเสริมมิตร สุขุมวิท 21 อโศก กรุงเทพฯ 10110 แล้วพบกันในวันสัมมนาคราวหน้านะคะ

สรุปการสัมมนาครั้งที่ 1 “เกาะติดสถานการณ์การสอนภาษาญี่ปุ่นในประเทศไทย”

เมื่อวันเสาร์ที่ 11 ตุลาคม 2546 เวลา 9.00 น. -12.00 น. คณะทำงานชมรมครูสอนภาษาญี่ปุ่นแห่งประเทศไทย (Japanese Teachers Association of Thailand/JTAT) ขอขอบพระคุณ รศ.ปรางณี จงสุจิตรธรรม ม.เกษตรศาสตร์ อ.อัจฉิมา วัชรภรณ์ ม.หอการค้าไทย อ.พัชนี ปิ่นท้วม ร.ร.ธรรมศาสตร์คลองหลวงวิทยาคม และ อ.เทวี อุดมการ ร.ร.บดินทร์เดชาสิงห์เสนีย์ ที่กรุณาให้เกียรติเป็นวิทยากรในวันสัมมนา โดยเฉพาะอย่างยิ่งขอขอบคุณอาจารย์ทุกท่านที่มาร่วมสัมมนาในวันนั้น

คณะทำงานได้รับข้อมูลจากผู้ตอบแบบประเมินการสัมมนาในหัวข้อต่างๆ ดังตารางต่อไปนี้

หัวข้อในการประเมิน	พึงพอใจมากที่สุด	พึงพอใจมาก	พึงพอใจปานกลาง	พึงพอใจน้อย	พึงพอใจน้อยที่สุด
1. ความเหมาะสมของระยะเวลา	42.86%	42.86%	9.52%	4.76%	0%
2. ความเหมาะสมของเนื้อหา	42.86%	47.62%	9.52%	0%	0%
3. ความเหมาะสมของสถานที่	57.14%	38.10%	4.76%	0%	0%
4. ประโยชน์ที่ได้รับ	42.86%	52.38%	4.76%	0%	0%

นอกจากนี้ยังได้รับความคิดเห็นเพิ่มเติมและข้อเสนอแนะดังนี้

1. ได้รับความรู้เกี่ยวกับการเรียนการสอนและหลักสูตรในทุกระดับการศึกษา ได้มีโอกาสสร้างความสัมพันธ์อันดีในกลุ่มครูสอนภาษาญี่ปุ่น
2. ให้เพิ่มเวลาเป็น 1 วันเต็มและอยากให้จัดในระหว่างปิดภาคเรียน (มี.ค./เม.ย./ต.ค.)
3. ให้จัดที่ศูนย์ภาษา มุลินธิญี่ปุ่น กรุงเทพฯ
4. มีผู้ยินดีเป็นวิทยากรในการสัมมนาครั้งต่อไปจำนวน 3 ท่าน

สรุปรายรับ-รายจ่าย

รายรับ

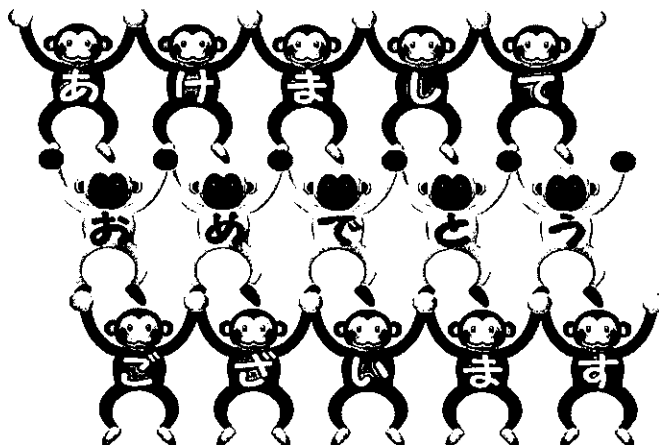
ค่าสมาชิกคนละ 100 บาท จำนวนสมาชิก 45 คน เป็นเงิน	4,500 บาท
ได้รับความอนุเคราะห์จากอาจารย์ ueno เป็นเงิน	200 บาท
ค่าเอกสารสำหรับเข้าร่วมสัมมนาคนละ 30 บาท จำนวน 35 คน เป็นเงิน	1,050 บาท
รวมรายรับเป็นเงิน	5,750 บาท

รายจ่าย

ค่าใช้จ่ายในการจัดการสัมมนา	ค่าแสดมปี	400 บาท
	ค่าซองจดหมาย	208 บาท
	ค่ากระดาษ	103 บาท
	ค่าถ่ายเอกสาร	107.25 บาท
	ค่ากาแฟ	438 บาท
	ค่าของว่าง	700 บาท
รวมรายจ่ายเป็นเงิน		1,956.25 บาท

ยอดเงินคงเหลือ $5,750 - 1,956.25 =$ 3,793.75 บาท

20 ธันวาคม 2546



4. ผลการดำเนินงาน

จากการดำเนินงานตั้งแต่ตุลาคม 2546 จนถึงมีนาคม 2547 เป็นเวลา 6 เดือน ชมรมได้รับความร่วมมือเป็นอย่างดีจากทุกฝ่าย ซึ่งจะเห็นได้จากการเพิ่มจำนวนขึ้นของสมาชิกชมรมจาก 45 คนเป็น 96 คน และวิทยากรที่เชิญมาทุกท่านเต็มใจที่จะมาให้และแลกเปลี่ยนความรู้เป็นวิทยาทานโดยไม่มีค่าตอบแทน นอกจากนี้ชมรมยังได้รับความเอื้อเฟื้อจากศูนย์ภาษา มุลนิธิญี่ปุ่น เรื่องสถานที่ อุปกรณ์ ฯลฯ โดยไม่มีค่าใช้จ่าย อีกทั้งได้รับความเสี่ยสละจากคณะทำงานทำให้งานแต่ละครั้งลุล่วงไปได้ด้วยดี

4.1 สรุปผลแบบสอบถามจากงานสัมมนาครั้งที่ 1

จากแบบสอบถามที่ตอบกลับมาจำนวน 21 ฉบับ ผู้เข้าร่วมสัมมนามีความคิดเห็นในหัวข้อดังต่อไปนี้

ระยะเวลาในการสัมมนา

ผู้ร่วมสัมมนามีความเห็นว่ายเหมาะสมแล้วในระดับมากที่สุดร้อยละ 42.86 และในระดับมากที่สุดร้อยละ 42.86

เนื้อหาในการสัมมนา

ผู้ร่วมสัมมนามีความเห็นว่ายเหมาะสมแล้วในระดับมากที่สุดร้อยละ 47.62 และในระดับมากที่สุดร้อยละ 42.86 ตามลำดับ

สถานที่จัดสัมมนา

ผู้ร่วมสัมมนามีความเห็นว่ายเหมาะสมแล้วในระดับมากที่สุดร้อยละ 57.14 และในระดับมากที่สุดร้อยละ 38.10 ตามลำดับ

ประโยชน์ที่ได้รับจากการเข้าร่วมสัมมนา

ผู้เข้าร่วมสัมมนามีความเห็นว่ายได้รับประโยชน์ในระดับมากที่สุดร้อยละ 52.38 และในระดับมากที่สุดร้อยละ 42.86 ตามลำดับ

4.2 สรุปผลแบบสอบถามจากงานสัมมนาครั้งที่ 2

จากแบบสอบถามที่ตอบกลับมาจำนวน 59 ฉบับ ผู้เข้าร่วมสัมมนามีความพึงพอใจในหัวข้อดังต่อไปนี้

ระยะเวลาในการสัมมนา

ผู้ร่วมสัมมนามีความเห็นว่ายเหมาะสมแล้วในระดับมากที่สุดร้อยละ 42 และในระดับมากที่สุดร้อยละ 40 ตามลำดับ

เนื้อหาในการสัมมนา

ผู้ร่วมสัมมนามีความเห็นว่ายเหมาะสมแล้วในระดับมากที่สุดร้อยละ 42 และในระดับมากที่สุดร้อยละ 37 ตามลำดับ

สถานที่จัดสัมมนา

ผู้ร่วมสัมมนามีความเห็นว่ายเหมาะสมแล้วในระดับมากที่สุดร้อยละ 54 และในระดับมากที่สุดร้อยละ 38 ตามลำดับ

ประโยชน์ที่ได้รับจากการเข้าร่วมสัมมนา

ผู้เข้าร่วมสัมมนามีความเห็นว่าได้รับประโยชน์ในระดับมากร้อยละ 44 และในระดับมากที่สุดร้อยละ 38 ตามลำดับ

จากผลแบบสอบถามข้างต้นทั้งสองครั้งชี้ให้เห็นว่าผู้เข้าร่วมสัมมนาส่วนใหญ่มีความพึงพอใจต่อการจัดสัมมนาในหัวข้อของเนื้อหา ประโยชน์ เวลา และสถานที่ ในระดับมากถึงมากที่สุด ซึ่งเป็นกระแสการตอบรับอย่างดียิ่งที่ผลักดันให้คณะทำงานมีกำลังใจ และมีพลังที่จะจัดงานสัมมนาทางวิชาการเช่นนี้ต่อไปในหัวข้อที่ทันสมัย มีประโยชน์และน่าสนใจ เพื่อตอบสนองความต้องการของสมาชิก ซึ่งครั้งต่อไปกำหนดจะจัดในวันเสาร์ที่ 9 ตุลาคม 2547 ในหัวข้อภาษาญี่ปุ่นที่ใช้ในธุรกิจการท่องเที่ยว โรงแรม สายการบินและงานวิจัยด้านการจัดการการท่องเที่ยวของญี่ปุ่น

5. ก้าวต่อไปของชมรม

ก้าวที่ผ่านมาของชมรมในรอบหกเดือนแรกเป็นเพียงก้าวอย่างแรกที่เริ่มต้นด้วยงบประมาณการเงินสมาชิก 100 บาทต่อคนเพื่อเป็นค่าใช้จ่ายต่างๆ ที่จำเป็นในการจัดสัมมนาวิชาการ อาทิ ค่าถ่ายเอกสาร ค่าไปรษณียากร ค่าอาหารว่าง เป็นต้น แต่ก้าวต่อไปในอนาคตของชมรมหากมีสมาชิกจำนวนมาก ชมรมจะมีเสถียรภาพมากยิ่งขึ้น นอกเหนือจากการจัดสัมมนาชมรมจะเป็นเสมือนสื่อกลางให้สมาชิกได้มีโอกาสนช่วยเหลือและร่วมมือกันทางวิชาการทั้งในด้านการวิจัย การสอน การผลิตตำรา สื่อการสอน ฯลฯ ซึ่งจะช่วยเพิ่มศักยภาพการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นตรงตามวัตถุประสงค์ของชมรม

ขณะนี้ชมรมกำลังอยู่ระหว่างการดำเนินการทำเว็บไซต์ของชมรมขึ้น เพื่อความสะดวกในการติดต่อสื่อสารระหว่างสมาชิกกับคณะทำงานของชมรม ซึ่งจะแจ้งที่อยู่ให้สมาชิกทราบทันทีที่เว็บไซต์เสร็จสมบูรณ์

ชมรมครุภาษาญี่ปุ่นจะก้าวไปข้างหน้าได้อย่างมั่นคงเพียงไรย่อมขึ้นอยู่กับสมาชิกทุกคน อย่างไรก็ตามผลการดำเนินงานในระยะเริ่มต้นที่ผ่านมาพิสูจน์ให้เห็นว่าการรวมตัวของครุภาษาญี่ปุ่นจากต่างสถาบันไม่ใช่เรื่องยากและเป็นประโยชน์ต่อส่วนรวม ดังนั้น อนาคตของชมรมที่จะสามารถขยายใหญ่และคงอยู่อย่างยั่งยืนได้หรือไม่เป็นสิ่งที่ท้าทายอย่างยิ่ง ซึ่งคำตอบนี้ขอฝากไว้กับผู้ที่เป็นสมาชิกและผู้ที่กำลังจะเป็นสมาชิกทุกคน

เอกสารอ้างอิง

松井嘉和、北村武士、ウォラウット・チラソンバット (1999) 『タイにおける日本語教育—その基盤と生成と発展』 錦正社

ภาพกิจกรรม



ภาพงานสัมมนาครั้งที่ 1 (วิทยากรทั้ง 6 ท่าน เสนอในหัวข้อ
“เกาะติดสถานการณ์การสอนภาษาญี่ปุ่นในประเทศไทย”)



ภาพงานสัมมนาครั้งที่ 2
(อาจารย์ Ueno Eizo กำลังกล่าวสุนทรพจน์เปิดงาน)